傳真：2873 2453 電郵：feature@wenweipo.com 本版逢周二、六刊出

歷史與空間

■ 馬承鈞

神垕老街雨中行

神垕古鎮，鼎鼎大名，河南人無人不曉。真正來神垕古鎮走一走、看一看，卻是平生頭一遭。厚重的歷史積澱和豐富的人文內涵，令我沒齒難忘！

那天午後，我們驅車抵達神垕，下車恰遇瀝瀝春雨，東道主為每人準備一把雨傘，在導遊引導下，來一番瓷都古鎮雨中遊，倒也別有情調，頗有「老街長長雨洗塵，古鎮深深墮嬌雲」意境。

穿過擁有六百多年歷史的騶虞橋，就進入神垕古鎮。漫步神垕老街，絕無城市的喧囂與擁擠，只有古鎮的寧靜與安逸。導遊說，早在夏、商時期，神垕人就開啟農耕和冶陶。唐代誕生鈞瓷後，神垕就逐漸成為我國北方陶瓷中心。千百年來神垕窯火不息，被譽為「活着的古鎮」。古鎮由東西大街、紅石橋街、白衣堂街、關爺廟街和霍家胡同、雞蛋胡同、文家拐等組成，單看這路牌，就頗具古韻了。老街全長七華里，故稱「七里長街」。走在灰磚灰瓦、青石板路的古鎮街頭，兩邊明清民居與寺院廟堂鱗次櫛比，東、西、南、北各有一座古寨門，給人一派飽經風霜的歷史滄桑感。店舖大多「前店後坊」，多數經營鈞瓷，因神垕名聲在外，生意自然不錯。除了鈞瓷，也有時髦的文創IP紀念品店和經營刺繡、蜂蜜、花茶、粉皮的特產店，以及出售滷肉、火燒、餄餄、雜炆、蜜食等小吃店。

眾所周知，鈞瓷是火與土交融的奇跡，每一件鈞瓷的窯變與釉色都是獨一無二的，都擁有各自的凌厲與精緻，正所謂「入窯一色，出窯萬彩」，這便是鈞瓷給世人展現出的奇跡。神垕是鈞瓷的發祥地和原產地，它擁有高品質、原生態的瓷土和釉土，更擁有代代傳承的製瓷技藝和工匠精神。如今廠房早已更新換代，老街已少見鈞瓷作坊，但透過它斑駁的老屋，你完全可以想像當年它的昌盛與繁忙。我遇到兩位坐在店堂門口閒談的老人，談起神垕，他倆不約而同道：「俺神垕老街，大宋時就有勒，七里長呢，這裡是神垕鎮經濟文化的命脈，俺小時就會唱『進入神垕山，七里長街觀。七十二座窯，煙火遮邊天。客商遍地走，日進斗金錢』的民歌哩！」我大為感慨，對同行者說：「如果神垕古鎮是『鈞瓷之都』禹州的核心，那麼神垕老街就是神垕古鎮的靈魂了！」

古鎮已經存在上千年了。老街兩旁有不少深宅大院，雕樑畫棟、彩繪精美，石雕門墩、木雕門額、影壁等等一應齊全，有的牆頭還有磚雕牡丹，足見主人非富即貴，其歷史價值和藝術價值一定不菲。老人介紹，老街有霍家大院、辛家大院、白家大院、溫家大院、楊家大院、王家大院、苗家院、郗家院和苗家祠堂……盡頭還有一座被稱為「鄧禹樓」的古宅，據說曾是東漢大將軍鄧禹屯兵神垕時的居所，一進三院，東西廂房，還有高三層的紅石炮樓，明朝時重修過，而今保存完好。這一切，都將神垕描繪成一幅集歷史、自然、人文特色於一體的精美畫卷。

我獨自走近保存完好、高大堅固的寨門、寨牆和炮樓，深諳古代神垕人防禦兵匪盜賊和洪澇災害的初衷，從寨門上鑲嵌的「望嵩」、「天保」等字樣，也能感知到神垕先人守護故園、安居樂業的信念與膂力。東門稱「望嵩門」，據說站在寨門上可以看到中岳嵩山。老街還有文廟、關帝廟、老君廟、祖師廟、靈泉寺、花戲樓、二郎堂、白衣堂、貞節牌坊等等古蹟，無不凸現豐富的人文內涵。忽見路東有一棟簡樸的二層建築，門上漆有「人民影院」五字紅色草書，字跡已模糊，兩邊掛有《廬山戀》、《甲午風雲》、《野火春風斗古城》等電影海報，使人想起上世紀六七十年代熟悉的場景，令人忍俊不禁笑出聲來。

同行的記者張體義說，神垕鎮的鈞瓷文化主題公園也值得一看。公園位於神垕鎮東北隅，佔地145畝，裡面有超大型神垕全景沙盤，和演繹鈞瓷燒製全過程的視覺模型。神垕鎮的古玩市場也是吸人眼球的所在，據悉市場有攤位數百個，客商數千人，除了鈞瓷，還有金、銀、銅、玉、石、木等數十類、上千品種商品，形成古鎮、古街、古玩一體的獨特格局，每天吸引四面八方淘寶者光顧。時間關係，我們未能細看，留有遺憾。

■ 神垕老街。 作者提供

導遊介紹，鈞瓷在香港也很受歡迎。去年年初，由中國民間藝術協會、中國非遺聯盟和香港各界文化促進會、香港孟子學院共同舉辦的「中國鈞瓷精品展」在港島龍堡國際酒店隆重舉行。鈞瓷藝術大師的50餘件代表作參展。妙然天成、神奇窯變的鈞瓷精品受到港人極大好評，其中6件鈞瓷珍品當場做了捐贈拍賣。

小雨霏霏，忽隱忽現，漫步於神垕老街，那一磚一瓦、一草一木彷彿都在講述一位老工匠、一個大家族的創業傳奇和輝煌歷史。這就是中原文化，就是禹州鈞瓷千古綿延的精魂所在啊！雖然滄海桑田時過境遷，昔日的繁盛已經漸走漸遠，但作為禹州一項不可複製的寶貴的人文資源，如今它已成為中原地區一個凸顯特色的旅遊亮點。2017年9月，禹州市委書記王宏武與希臘外交部七大文明古國論壇負責人喬治維斯先生共同點燃火炬台，正式開啟中希陶瓷文化交流活動，第十屆禹州鈞瓷文化旅遊節也同時在神垕古鎮閃亮登場。國家旅遊局和許昌市領導一致讚賞「神垕古鎮是獨具中原韻味的特色旅遊小鎮」，如今每天來老街觀光的海內外遊客絡繹不絕。

神垕古鎮啊，你是鈞瓷的驕傲、鈞都的勝地，也是禹州人的精神家園和創業高地，也是裝滿鄉愁與懷舊的心靈港灣，有機會我會再來拜訪你，傾聽你言之不盡的傳奇故事！歸途中，筆者想起四句小詩——

神垕古鎮雨中行，
滿街鈞瓷流神韻。
雕樑繡柱青石板，
於無聲中說古今！

字裡行間

■ 黃仲鳴

史學經典

今年是五四運動一百周年。胡適未逝世前已慨嘆：「這年頭是五四運動最不時髦的年頭。全國的人都不注意這個日子了。」

我這專欄，好像沒有寫過五四，這不是時髦不時髦的問題，而是社會的冷漠；冷漠如傳染病，過去的已過去，還說來幹什麼！

一九五二年的一天，美國密西根大學一位名教授，正與一位中國留學生討論該生的博士論文選題。忽然，教授提高嗓門：「什麼！你說你要寫五四運動，不行！博士論文怎麼可以寫學生運動？……什麼？說這是中國的文化運動、文藝復興、思想革命？簡直胡鬧！你若是堅持寫這個題目，我們就取消你的獎學金！」這位中國留學生姓周，名策縱，聞言憤然離去。

他不理反對，不理後果，終於寫成一部巨著：The May Fourth Movement：Intellectual Revolution in Modern China。其後將論文擴寫成五十五萬字，於一九六〇年由哈佛大學出版，頓震驚中外。在一九六〇年代，我學習正旺，也儲了零用錢，買下這部書，既懂非懂、囫圇吞棗將它啃掉。正如書評有言：「一本材料詳實、內容豐富的卓越著作，任何一位研究現代中國的讀者不可缺少的指導性參考書。這書把歷史細節和廣闊的社會政治背景巧妙地交織起來，造成一種完美的有解釋性的關於中國的研究，實在是前所未有。」

■ 研究五四，這是重要參考書。 作者提供

首部中譯本應該是明報出版的七章本，台灣的桂冠圖書公司也出了台版，至於年份，手上無書也查無實證，應該是一九八〇年代吧。全譯本則是周子平等五人合譯的，一九九六年南京江蘇人民出版社出版。現時我案頭的這部《五四運動史：現代中國的知識革命》（北京：世界圖書出版公司，2014年），是由北京大學教授歐陽哲生率領一批青年學者完成。前七章仍沿舊譯；周策縱說是他在威斯康星大學幾位研究生分別譯出，先在《明報月刊》分期刊登，再而成書（上冊）。他這幾位研究生，包括丁愛真、王潤華、洪銘水、陳永明、陳博文、鍾玲，在後來都學有所成，威名赫赫。第八章以後的文字則由歐陽哲生統領譯成，但在〈譯後記〉中，歐陽哲生指出第九章第一至四節的譯者為鍾玲；此鍾玲是否「老」鍾玲，抑或是內地的「嫩」鍾玲？待查。

在英文本出版前，周策縱不斷作出修改和校訂。他在新譯本的自序中說：

「我在哈佛大學的同事和好友楊聯陞教授見我不斷修改，催我趕快出版。他說：『我們現在著書，只求50年內還能站得住，就了不起了。我看你這書應該可以達到這個標準。還擔心什麼呢？』我說：『我固然不敢存這種奢望。不過像五四運動這件重要而可引起爭論的歷史事件，……我現在必須弄清事實，不能只做一時應景的搖旗吶喊。』」

的確，在這書出版後，學界固然是轟動，周策縱更是一舉成名天下知。他述史家傳統：「中國史家有兩個優良傳統：一個是臨文不諱，秉筆直書；另一個是不求得寵於當時，卻待了解於後世。這後一點，也是西洋古代史家的志願。我素來尊重這些作風，現在寫『五四』歷史，對這些目標，雖不能至，心嚮往之。」

五四運動眨眼已百年，周策縱這書，仍是經典。

民間文學 粵語講呢啲

■ 梁振輝 香港資深出版人

「夾」的粵方言讀音、含意及其對應詞例

大部分香港人所沿用的粵語讀音主要是從老師，其次是長輩和朋友聽來的，甚少會去查字典，大抵是不是人人懂得數「筆畫」和對「部首」有充分掌握。近年，網絡興起，香港有大學單位順勢開發了一個「粵語審音配詞字庫」，漸漸成為當今最具權威性的粵音查考工具。以下截圖展示了該單位對「夾」字的處理手法：

就上表資料，不知就裡的人們會覺得「夾雜」是可以有「gap3雜」、「gep6雜」和「gip6雜」這幾個聽來怪怪的讀法的。究其原因，這幾個「異讀」原來只適用於「粵方言」，卻因沒提供對應詞例而有此誤解。對筆者來說，這可看成得物無所用了。在「有音必有例」的前提下，筆者將之重整及補充（紅色字體）如下：

夾		
注音	同音字	詞例(附註)
gaap3	甲(刪去了其他冷僻字)	書面 夾雜, 夾擊, 文件夾, 夾攻, 夾帶, 髮夾, 夾縫, 夾道, 夾角, 夾緊, 書夾, 夾板, 夾心 粵方言 夾餸, 夾錢, 夾份, 夾計, 夾埋, 唔夾, 夾 band, 食夾棍, 夾慣夾熟, 夾手夾脚, 夾帶私逃, 走夾唔嚟, 連毛夾矢(矢通屎), 大聲夾惡, 大聲夾冇準, 抵食夾大件, 食完兼夾搦(搦音力 6-1), 大話夾好彩, 好行夾唔送, 使銅銀夾大聲(使音洗)
gap3	急 1-3	粵方言(不常用，近鄰音) 夾錢, 夾份, 夾計, 夾埋, 夾夾埋埋, 夾慣夾熟
gep6		粵方言 夾緊(口語), 夾住, 夾實, 冇瓜攞個茄嚟夾
gip6	劫 3-6	粵方言 夾緊(口語), 夾住, 夾實, 冇瓜攞個茄嚟夾
gaap2	甲 3-2	粵方言 髮夾(口語), 頂夾(頂音 deng2)
gip2	劫 3-2	粵方言 髮夾(口語), 頂夾
gep2		粵方言 髮夾(口語), 書夾(口語), 快勞夾(file clip 音譯, 快勞音快 3-1 勞 4-2)
gap6	急 1-6	粵方言 開口夾著脾

看到上面一片「紅海」，讀者應不其然地說：「唔係呀嘛！」（不會是這樣吧！）對不起，現實是苛刻的！假若這只是一個民間製作的粵音網，你不會或不敢奢望其內容可達到某個水準，可這個網以「粵語」、「審音」、「配詞」這三大名堂命名，那就有必要完全配合當中的含義。「粵語」的牌頭表示須包括主流的「文讀/讀書音」、「白讀/口語讀音」以及人們嚷着做方言保育的「粵用語讀音」。「審音」的牌頭表示須對一切可能的讀音審視和核實，這裡只是收錄了當中的一部分，不夠全面性。「配詞」的牌頭表示須恪守「有音必有例」的原則，「留空」了就配不上這個名堂，且須提供足夠詞例（至少是常用的），而不是只挑幾個；對以「民間為本、民情為基」的粵語，要求多處身於「象牙塔」的學者「交貨」（提供詞例）確有點不現實。

不要以為筆者今期所援引的只是一個「特例」，查實這只是冰山一角。看來，如要成為一個名副其實，且更具代表性的「全方位」粵音字庫，相關單位須脫下「權威」的面紗，對現有內容作出適當的修訂和增補。

書面語中，「夾」有從兩旁鉗住和夾雜的意思；粵方言中，「夾」則多加了「合」的意思。這可從兩方面去理解：從「夾」有「夾雜」的意思出發；由於「夾雜」與「混合」意近，又「混合」可引申為「合」，所以可以「合」作「夾」。另外，由多片木材薄板經塗膠、加壓等過程所製成的木質建材板叫「夾板」，也叫「合板」，表示了「夾」與「合」相通。

有人認為「夾」只是俗寫，本字是讀「甲/夾」的「搿」。「搿合」一詞可見於以下文獻：

李文元《婚事》：「比方說就讓我拚着到他家去，將來『搿合』不來……少不了還要走離婚那條路。」

（文意：「…勉強嫁到他家去，將來『合』不來…」那「搿合」就有「合攏」的意思，即彼此意見、看法一致，故能互相遷就、相處融洽。）

《中國諺語資料・俗諺》：「魚搿魚，蝦搿蝦，王八『搿合』鱉親家。」

（「王八」是龜的俗稱。「鱉」（讀「必1-3」）有軟皮，外形像龜，俗稱「水魚」。基本上，人們把「王八」和「鱉」看成同一類。文意：「魚『配』魚，蝦『配』蝦，王八『和』鱉做親家。」那「搿合」就有「配對」、「匹配」的意思。）

總的來說，「合攏」、「配對」、「匹配」皆可引申為「合」，所以「搿」也有「合」的意思。「搿」無疑冷僻，故筆者建議用回易寫的「夾」好了。

話說回來，上文提到「有詞必有例」，令筆者聯想到如能做到「有例必有解」那就「very good」（更好）了。後者屬「粵語保育及傳承」的重要一環，筆者會朝着這個方向繼續前行。

詩語背後

■ 江 鄰

紅旗獵獵耀紫荊（上）

清晨，維港岸邊，金紫荊廣場旭日暈染，呈現出濃濃的典禮氣氛。

看着廣場上金燦燦的紫荊花雕塑和高高聳立的香港回歸紀念碑，便知道金紫荊廣場所蘊含的地標性意義。正是在這裡，每年五四青年節，香港十四家青少年制服團體選出升旗手，組成護旗隊，在銀樂隊、合唱團伴奏下列隊入場，將五星紅旗和紫荊花區旗冉冉升起……

今年是五四運動爆發一百周年，香港各界青年舉辦了系列紀念活動。其中，一年一度的金紫荊廣場五四升旗禮，也由此有了新的寓意，引起各方面特別關注。

怎樣紀念五四運動，更好地領悟這場偉大運動的真諦，香港社會有不同看法。作為深刻影響了中國前途命運的劃時代歷史事件，五四運動既是一場愛國革命運動，又是一場社會革命運動，同時還是一場傳播新思想新文化新知識的思想啟蒙運動。五四運動本身所具有的豐富內涵，為相關爭論提供了依據。而分歧的焦點之一，是對思想啟蒙的指向有不同的理解。

自晚清以降，中國始終面臨積弱積貧、救亡圖存的困局。對當時的進步知識分子來說，救亡本就是思想啟蒙的觸發點，是啟蒙背後社會積弊已久的因由。第一次世界大戰和俄國十月革命的成功，則促使知識界對資本主義體系產生懷疑，思想輿論與政治態勢明顯左轉。在如此時代背景下，思想啟蒙顯然離不開國家和人民的現實需要，生存發展問題首當其衝。

換言之，面對「救亡圖存」的現實需要，思想啟蒙的指向並不局限於「德先生」和「賽先生」，還包括其他社會改造學說，特別是馬克思列寧主義。思想啟蒙的多元指向，使投身五四運動的學生領袖，各自走上不同的社會改造之路。有的繼續留在文化領域，或積極批評時政，或集中精力於傳統文化的深層批判；有的則走出文化圈子，走向社會大眾，從文化啟蒙轉向社會革命。投身革命的熱血青年，也由於政見不同，因而分成不同的陣營。

整個中國近現代史，可以歸結為中華民族的復興史。回首這一磅礴進程，五四運動和新中國成立無疑是兩個重要的分水嶺。現代中國兩大政治力量共產黨的誕生和國民黨的改組，其精英力量大都來自五四運動喚醒的熱血青年。而新中國在五四運動三十年後成立，則可以看作是五四精神感召下的一代仁人志士浴血奮鬥，探索救國救民道路的歷史性選擇和最大制度成果。五四運動一百周年，恰逢新中國成立七十周年。這「一百年」和「七十年」，顯然不是兩個互不相干的數字，兩者之間有着強大的歷史邏輯。

詩人馮至1947年寫過一首紀念五四運動的抒情長詩，名《那時……》，形象地揭示了這一歷史邏輯。詩中寫道：

那時覺得既然醒了，
就不該　關着陰暗的門窗；
那時覺得既然醒了，
就應該　放進窗外的光明。

那時誰也不會想，
在前途　有無限的艱難；
那時誰也不會想，
艱難時　便會彼此分手。

如今走了二十多年，
卻經過　無數的歧途與分手；
如今走了二十多年，
看見了　無數的死亡與殺戮。

如今的平原和天空，
依然　照映着五月的陽光；
如今的平原和天空，
依然　等待着新的眺望。

那五月的覺醒，經歷二十多年坎坷，如今依然等待着新的眺望。那新的眺望，穿透硝煙和迷茫，指向了兩年後毛澤東主席在天安門城樓上那一聲莊嚴宣告：中國人民從此站起來了！

孫中山說，做人最大的事情，就是要知道怎麼樣愛國。中華民族的復興，是近現代所有愛國者的最大訴求。基於這個認識，香港各界青年發起紀念五四運動一百周年系列活動，確立了一個共同主題：民族復興與青年責任。這個主題的確立，將紀念五四運動一百周年與慶祝新中國成立七十周年結合起來，凸顯了當代中國青年運動的主題和方向——為實現中華民族偉大復興的中國夢而奮鬥。

系列活動的開篇，是四月初開始的一場大型圖片展。三百餘幅珍貴歷史圖片在香港中央圖書館展出半個月，吸引了七千餘人前往觀展。圖片展由三部分組成：第一部「風起雲湧」，展示五四運動的發生發展；第二部「崢嶸歲月」，展示五四運動影響下的中國革命進程；第三部「走向復興」，展示新中國建設成就。三個部分緊扣民族復興主線，突出一代代中國青年的歷史使命和責任擔當。從中可以清晰地感受到，「愛國、進步、民主、科學」的五四精神，是以愛國主義為核心貫穿始終的。五四運動緣起於救國救民於水火，成就於國富民強的偉大復興。

系列活動還包括主題論壇、參訪體驗、網絡快閃、文藝演出等，思想引導與事業發展並重，線上線下聯動，持續近兩個月。活動的廣泛性和立體性，為香港青少年提供了一場豐富的愛國主義精神大餐。

其中一場重頭戲，是香港青年「追尋百年足跡」學習體驗之旅。從四月下旬開始，延續一個月，各用三四天時間，分六條線路展開：「紅船精神」浙滬分團，探索精神之源；「星星之火」湘贛分團，領略力量之本；「進京趕考」京冀分團，思考勝利之師；「潮起珠江」大灣區分團，體驗改革之路；「全面小康」巴蜀分團，感受脫貧攻堅之戰；「融榮與共」台港澳分團，展望民族團圓之夢。所以，追尋百年足跡，乃是追尋五四運動一百年來的愛國精神，追尋新中國成立七十年來的奮鬥精神，追尋改革開放四十多年來的創新精神。六個分團的足跡，向我們鋪展開一幅中華民族百年奮鬥走向復興的波瀾壯闊的歷史畫卷。

以這樣的歷史縱深，紀念五四運動百年滄桑，既是對五四運動精神實質的昇華，也是對共和國歷史觀的昇華。